

[Text]

aquaculture, a description of what DFO is doing in its support for aquaculture, a listing of other departments' support, a bit about the Bank Act. . . There has already been some discussion about the Bank Act.

• 1025

Just quickly on that one, we have been lobbied by industry, by provinces and so on, to see what we could do in terms of amendments to the Bank Act so that assistance could be provided to aquaculture. Along with the provinces and with industry, we have been drafting some proposed amendments we would like to discuss with the Department of Finance and others. So we have been quite sensitive to that concern. Then there is some information on aquaculture associations in Canada.

Finally, under the topic of Canadian aquaculture, there is the statement of national goals and principles which DFO and all the provinces agreed to some time ago for the conduct of aquaculture in Canada.

The third part of the briefing book is a short section on Canada and Norway fisheries relations, covering off about four issues. If there are questions on that afterwards, perhaps Louise Côté from our international section could reply to those.

The fourth part contains a few articles and an overview on the Norwegian salmon industry. Second, the narrative we are going to use for our slide presentation on the Norwegian salmon industry. Third, an article that I thought was very instructive and provided a very good overview of what is going on in Norway.

Accompanying the briefing book, we also have this publication entitled *Canadian Aquaculture*. I thought it was a very useful source book in that it lists all the associations in Canada that are involved in aquaculture, the various companies that are also involved in it under headings of diving, feeding, equipment, and so on, so it is the companies actually involved in aquaculture plus the service industries.

Mr. Chairman, what I propose is that we move onto the slide presentation. Yves Tournois will start it off. He will deal with the Norwegian salmon aquaculture industry, based on the experience that he and a number of other people have recently picked up there. We will then go to Bob Cook for the latter part of the slide presentation. He will deal with the comparisons with what is going on in Atlantic Canada.

The Chairman: Very good.

Mr. Schellenberg: May I just ask a question while we are getting ready, Mr. Chairman?

The Chairman: I should not let you, really.

[Translation]

MPO à cet égard, une liste des programmes d'aide d'autres ministères, quelques mots de la Loi sur les banques. . . dont il a été déjà un peu question.

Quelques mots rapidement à ce sujet: les aquiculteurs, les provinces et d'autres ont exercé des pressions auprès de nous afin que nous essayions de faire quelque chose pour modifier la Loi sur les banques pour aider l'aquaculture. Avec ces groupes, nous avons rédigé certains projets de modification dont nous aimerions discuter avec le ministère des Finances et d'autres parties intéressées. Nous sommes donc très réceptifs à cette préoccupation. Vous avez ensuite des renseignements sur des associations aquicoles au Canada.

Finalement, sous la rubrique «Aquiculture canadienne», on énonce les objectifs et les principes nationaux que le MPO et toutes les provinces ont convenu il y a quelque temps d'appliquer à l'aquiculture au Canada.

La troisième partie du document d'information présente brièvement les relations Canada-Norvège dans le domaine des pêches, et l'on y aborde environ quatre questions. Si vous avez des questions à ce sujet par la suite, Louise Côté de notre section internationale pourrait y répondre.

La quatrième partie comporte quelques articles et un aperçu de l'industrie du saumon en Norvège. Deuxièmement, le texte que nous allons utiliser pour notre présentation de diapositives sur la pêche au saumon en Norvège. Troisièmement, un article que j'ai trouvé très instructif et qui présente une très bonne description de ce qui se fait en Norvège.

À ce livret d'information nous avons joint cette publication intitulée *Canadian Aquaculture*. J'ai pensé qu'elle serait très utile car on y énumère toutes les associations qui s'occupent d'aquiculture au Canada, les diverses sociétés qui s'y consacrent aussi sous les rubriques plongée, alimentations, équipements, etc., je veux parler des sociétés qui s'occupent de l'aquiculture ainsi que le secteur des services.

Monsieur le président, je propose donc que nous passions à la présentation de diapositives. Yves Tournois commencera à nous parler de l'aquiculture pour l'industrie du saumon en Norvège, d'après son expérience et d'après celle que beaucoup d'autres personnes ont récemment acquise là-bas. Nous passerons ensuite à Bob Cook pour la deuxième partie de la présentation de diapositives. Il fera des comparaisons par rapport à ce qui se fait à cet égard dans le Canada Atlantique.

Le président: Très bien.

M. Schellenberg: Puis-je poser une question pendant que l'on se prépare, monsieur le président?

Le président: Je ne devrais pas vous y autoriser, vraiment.